

EPERJESI LAPOK

Előfizetési árak:
Egész évre . . . 12 K.
Félévre 6 K.
Negyedévre . . . 3 K.
Hirdetési díj: Egyhasádos
petilsor egyszeri hirdetése
15 l. Rözmények sora 40 l.

**POLITIKAI, TÁRSADALMI, KÖZGAZDASÁGI,
KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS SZÉPIRODALMI HETILAP**

Az Eperjesi Széchenyi-körnek, az Eperjesi Magyar Védőegyesületnek
□□ és az Eperjesi Kereskedők Társulatának hivatalos közlönye. □□

Szerkesztőség és
:: Kiadóhivatal ::
Kósch Árpád
könyvnyomdája
Eperjes, Fő-u. 59.
:: Telefon-szám 16. ::

Október hatodika.

Eperjes, október 6.

Az öreg Kronos óráján a homok futva-fut: új idők, új emberek jönnek; Herakleitos mondása vérré és hússá válik: «Mi sem maradandóbb a változásnál». A régi nóták, új idők beköszöntésével, elenyésznek, mint a villámrezdülés a borús égen; új áramlatok tódulnak a szívbe, kesernyessé válnak a százszor elcsépeelt frázisok; és szinte öntudatlanul zárjuk a mult nagy emlékkönyvébe az öreg professzorok arany mondásait.

Új eszmék, új áramlatok! Hát a régieket veszni engedjük: kirántjuk magunk alól a talajt, melyen állunk és beleszédülünk az ismeretnélküli kulturátlanságba, ahonnét kiindultunk?

Nem. Hiszen ideáljaink, melyek nemzetünket nagyra tették, ugyanazok, mint egykor régen, csakis a zománcuk más, melyet a megváltozott idők nyújtanak; csakis a sallang más, mit a fejlődés örök elve határoz meg.

Ilyen gondolatok között eltelve szemlélem október hatodikát. Mily más ez az előbbi esztendő gyászünnepéhez képest! Talán már nincsen meg az a varázsa,

amivel előbb rendelkezett; talán már nem tekintjük annyira magunkénak, mint előbb?

Más szülte a változást! Ma minden nap egy-egy október hatodika, ma minden nap gyással teljes! Ha szomorkodni akarunk, nem kell visszamennünk a multba; hiszen csak körül kell néznünk magunk körül; ha hazafiúi önfeláldozás végtelen magasztosságát akarjuk átérzeni, csak a szemünket kell kinyitni. Ez azonban korántsem jelenti azt, hogy mi megfedkezünk dicső elődeinkről. Hanem csakis azt, hogy az új idők közelebb hozták *héroszainkat mihozzánk*; hogy nem kell karunkat hozzájuk kinyújtanunk, mert hiszen mellettünk állnak, csak *meg kell ölelnünk őket!*

A reflexiók, poémák ezekben az időkben olyanok, mint a tenger egyetlen cseppje: — mintha nem is lennének. Helyüket betölti az élet; mely mindennél jobban hozza remegésbe a szívet, villanyozza fel az akaratot, serkenti belátásra az ést; mely elnémítja a szavak zengő hullámárját és elhomályosítja a pezsgő, agyonidealizált érzelmeket.

□□□

A hadműveletek folytán elpusztult vagy megromlott községek belsősegeinek rendezése. □

Ily cím alatt jelent meg a f. é. október 6-iki hivatalos lapban a m. kir. minisztériumnak 3574—1915. M. E. számú rendelete, mely a megyénkben való aktualitásánál fogva közérdeklődésre számot tarthat.

A rendelet tartalmából nyilvánvaló, hogy a kormány a rekonstrukcionális munkálatok sikere érdekében kénytelen volt ezen rendeletet életbe léptetni, mert az oly intézkedéseket tartalmaz, melyek a tulajdonjog korlátlanásával, a hitelező jogaival és több más általános magánjogi elvvel ellentétben állnak, azokat korlátozzák, tehát különleges szükségrendelet életbeléptetése nélkül nem is volnának keresztülvihetőek. A rendelet 23 §-a ugyanis kimondja, hogy a rendelet életbeléptetése után a rendezések teljes befejezéséig oly területen fekvő ingatlant, amelyen a rendelet alkalmazást nyerhet, csak a kormányhatósági megbízott hozzájárulásával szabad elidegeníteni, tíz évet meghaladó időre bérbe vagy haszonbérbe adni, eldarabolni vagy megterhelni. Egyes kivételeket szabályoz a következő 24. §, és pedig azt, hogy amennyiben az elidegenítés vagy haszonbérbeadás már a rendelet életbelépése előtt megtörtént, az figyelembe veendő, továbbá, hogy a közeli rokonok között elidegenítést (unokatestvérekig bezárólag) és végül a hagyatéki végzés alapjáni megterhelést és a magyar földhitelintézet javára szóló megterhelést a rendelet megengedi.

Épügy különleges rendelkezést tartalmaz a

TÁRCA.

Október 6-ikán.

Irta s az evang. polg. leányiskola nemzeti ünnepén előadta: *Simkoviics Mária.*

«Megtépett, fakó kis zászlódarab . . .»

Az irántad érzett szeretet gyűjtött ma össze bennünket, hogy feltámasszuk szívünkben azokat, akiket 1849. okt. 6-ikán bitófák tövébe temettek miattad.

Megünnepeljük mi ezt a napot minden évben.

Kedves Hallgatóim!

Megszoktuk már, mint a szívünk dobogását, s akkor ütköznénk meg, ha egyszer elmaradna. A mult nevében gyűltünk össze. De csodálatos dolog történt velünk. Míg *azelőtt mindig el kellett zárkóznunk egy pillanatra a jelentől*, hogy osztatlan érzélemmel a multba merülhesünk, addig *most egész lenyünkkel, minden idegünkkel élnünk kell a jelent, hogy esáttal a mult eseményeit megérthessük és átérzzük.*

Mi történt akkor, s minek vagyunk most tanúi?

A 19-ik század elején végigsöpört Európán a forradalmak viharja. Egész Európa nyüzsg, mozog. A nemzetek kezdik magukat érezni, s valami újat, szabad életet kívánnak. Fel akarják magukat szabadítani a zsarnok uralom alól. Az

elnyomott osztályok jogokat követelve forgatják fel a régi rendet. A felszabadulás szele eljut hozzánk is. Egymást érik nálunk is az országot, törvényeket átalakító események. A jobbágyság, a munkásosztály felszabadul és kivívja azt, hogy egyforma jogokat élvez a kiváltságos nemesekkel. A szabadság, egyenlőség és testvériség eszméi nálunk is megvalósulnak és szabad levegőhöz jut az elfojtott magyar!

De nem sokáig örülhetett a nemzet felszabadulásának. Az abszolutizmus megbánta még a morzsákat is, amiket a hű magyar népnek juttatott! Attól félt, hogy Széchenyi, majd Kossuth vezetése alatt nagy lesz hatalma újra a magyarnak!

Megkezdődött a rút aknamunka. A horvát, tót, rác, német és oláhság a magyarnak mind ellensége lett!

De ekkor felzúgott a tárogató hangja s nemzetünk a hazának hívó szózatára, mint egy ember talpra állt! Halhatatlan emlékü hőseink, mint félistenek, legyőzhetetlenek voltak akkor is!

A hazaszeretet akkor is csodákat művelt a maroknyi magyar seregben. Hatvan, Vác, Isaszeg, Szolnok, Komárom mind megannyi babérág a magyar dicsőség sorozatában. A honvéds csapatok legyőzték a lázadó gaz csordát és kiűzték az osztrák csapatokat is hazánk szent földéről.

Adáz ellenünknek méltó segítségül: ekkor jött észak hordanépe, az — orosz! A nagy

kolosszus súlya alatt győzelmi lobogónk derékon tört ketté s tárogatónk hangja elnémult. Görgey Világosnál 1849. augusztus 13-ikán kénytelen volt lerakni a fegyvert.

A világhíri fegyverletétel után Magyarországra szomorú kor virradt. A zsarnoki önkény tozbdása 1849. okt. 6-ikán érte el tetőfokát, amikor is szabadságharcunk 13 legvitézebb tábornokát Aradon kivégeztette.

Képeletemben előttem áll az aradi vár. Nem védelmi helye többé a magyarnak, hanem börtön, melynek mélyében láncra verve ülnek azok, akik teéretted küzdöttek, oh szabadság! Katonáságot látok gyülekezni hosszú sorban. Nem honvédek azok, idegenek, az ellenség tér vissza, hogy bosszút álljon. De élénkül a csoport. Régi honvédruhás daliák jelennek meg, csatáink hős tábornokai. És hallom a vezényszót: előre! S ők mennek előre, a halálba, a bitófához. Egymásután lépnek a vesztőhelyre; számuk egyre fogy, a tömeg lélekzete lázas lesz, majd visszafojtja azt.

Meghal az utolsó is.

Azután elvonulnak a katonák s a mi szabadságharcunkból nem marad egyéb, csak 13 frissen hantolt sír.

A szabadság vértanúit eltemették ugyan, de nem teheték sírba kihűlő testükkel nagy hon-szerelmüket. Örökségképen szállt az az utódok lelkébe. S bár a haza szent neve, a lelkesedés és

25. § is, mely szerint, amennyiben a jelen rendelet alá eső ingatlanra, melyet köz- vagy magánsegélyből újraépítenek, árverés kértnek, arról a földművelésügyi miniszter értesítendő, akinek jogában áll 3 hónapon belül a követelést magához váltani és az árverés mellőzését kérni, és amennyiben a hitelező a követelés átruházását megtagadná, a követelés bírói letételezésének van helye. Csak ezen két feltétel be nem állása esetén lehet az árverést elrendelni.

A kormány a rekonstrukcióval a háború által sújtott tulajdonoson kívánt segíteni; ezen okból intézkedni kellett az irányban is, hogy a befektetett összeg ne a jelzálogos hitelező, de a birtokos javára szolgáljon. Ezen intenciótól vezéreltetve rendeli a kormányrendelet, hogy minden egyes köz- vagy magánsegélyből emelt épületnél meg kell állapítani azon összeget, mely az épületbe be lett fektetve és az a telekkönyvben feljegyzendő. Amennyiben tehát ily épületre 10 éven belül árverést foganatosítanak, ezen összeget a bekebelezett követelések utáni sorrendben a birtokos javára a kormány megbízott kezéhez kell kiutalványozni, aki azt a birtokos gazdasági helyzetének javítására fordítja. Ezen összeg, illetve az arra vonatkozó igény végrehajtás alá nem vonható, és ezen igényt szerződéssel sem lehet korlátozni vagy kizárni.

Ezen rendelkezések különös kiemelését azért tartottam szükségesnek, mert azok egyrészt szerzett jogokat érintenek, másrészt a vagyoni jogi forgalom szempontjából oly korlátozásokat tartalmaznak, melyek a nagyközönség részéről már azért is tudomásul veendő, mert közismert jogelv, hogy a törvény nem ismerése nem mentesítő körülmény.

Ami magát a rendezést illeti, kiemelendőnek tartom, hogy a rendezés kizárólag a belsőségekre vonatkozik és a külsőségek bevonása csak kivételes esetekben, utca- vagy térrendezési, illetve fontosabb építési szempontból történhetik meg. A rendezés szükségességét és mérvét a kormányhatóságilag megbízott személy állapítja meg, ki határozathozatal előtt a község előjáróságát, a járási főszolgabíró, a vármegyei alispánt és az államépítészeti hivatalt köteles meghallgatni. A határozat ellen 3 napon belül felelőnek van helye a közigazgatási bizottsághoz. A rendezés megengedése után a kormányhatóság megbízott egy mérnököt alkalmaz, aki a telekkönyvi adatok

és térkép alapján elkészíti a rendezés tervét. Ezen terv elkészítésénél azon elvből kell kiindulni, hogy az új telkek lehetőleg a régi, vagy ahhoz közel lévő helyeken legyenek elhelyezve és a régiakkal a lehetőség szerint egyértékűek legyenek, az esetleges különbözetet készpénzzel kell kiegyenlíteni.

Az új telkek vagy más részlet minden tekintetben a régi helyébe lép; ez áll a telek kiegyenlítése fejében megállapított készpénzre is. A rendezés terve a községben közszemlére ki- teendő és az ellen az érdekeltek részéről felszólamlásnak van helye. Amennyiben a felszólamlás a helyszínen a kormány megbízott által békésen elintézhető nem volna, az a közigazgatási bizottság által végérvényesen és lehetőleg a helyszínen elintéztetik. A jóváhagyott rendezési terv alapján a mérnök az új belsőségeket kitzíti, ennek megtörténte után a kormányhatóság megbízott az új telkek birtokbaadásáról, a kiegyenlítő összegek kifizetéséről vagy bírói letételezéséről gondoskodik. Az ekként birtokba adott telkeken az építkezést nyomban meg lehet kezdeni.

A rendezés hitelesítése iránt a kir. törvényszék intézkedik, ami a megtörtént hirdetés után a kataszteri hatóság közbenjöttével történik meg. A hirdetményben az érdekeltek figyelmeztetendők, hogy esetleges panaszait úgy a régi és új telkek értéke közötti különbség, mint a kiosztás és ennek a tervtől való eltérése kérdésében és más kérdésekben előterjeszhetik. Ezen felszólamlást a kiküldött bíró a hitelesítő szakértő mérnök meghallgatásával elintézi, a helyesbített munkálatokat hitelesítési záradékkal ellátja és az eljárást befejezettnek nyilvánítja. A hitelesítési eljárás folyamán felmerült sérelmek miatt előterjesztésnek van helye, mely felett a kir. törvényszék határoz, ennek határozata ellen a kir. ítéltáblához van felelőnek helye.

A törvényszék által áttett munkálatok alapján a telekkönyvi hatóság az új telekkönyvet akként alakítja át, mint azt más birtokrendezési eljárásoknál teszi. A többi rendelkezések a telekkönyvi ügykezelésre és a bírói letételezés helyezett kiegyenlítő összegek utalványozására vonatkoznak. Az eljárás költségét a helyrehozásra szánt államsegélyből kell fedezni. Az eljárás, mely birtokrendezésnek tekintetik, bélyeg- és illetékmentes.

Dr. Horovitz Gyula.

Mozaikképek az orosz-lengyelországi harcokról.

Írta: Oscher.

Egy lengyelországi községben tart pihenőt zászlóaljunk. A faluban futótűzként terjedt el, hogy a «wengerek» között egy híres orvos van. Valóságos búcsújárás támadt, különösen sok fiatal menyecske, leány keres orvoslást. Zászlóaljunk egyik közkedvelt főhadnagya, Gy., a legnagyobb komolysággal s ügyességgel adja az orvosi tanácsokat, rendel orvosságokat. Természetesen fej-, fog-, hasfájás és gyomorcsikarás ellen csak egy orvossága van: az aspirin. A páciensek végtelen hálásak a «pan professor»-nak, az öregebbje tojással, csirkével fizet, a fiatalabbja csókkal. Már halódó betegeket, epilepsziásokat is hoznak, de orvosunk, a falubeliek legnagyobb sajnálatára, abban hagyja orvosi praksisát, mert a zászlóaljunk sürgős parancsot kapott az indulásra.

Zászlóaljunk tisztikarát és legénységét lát fogja el. Z. városában, melyben pihenőt fog a zászlóalj tartani, székel a nagy Mackensen, kinek nevéhez fűződik a gorlicei fronttörténet kezdve a győzelmek végtelen sorozata. A legénység 28 kilométer megtett úttal járó fáradalmak dacára peckesen, emelt fővel vonul be a városba. Z. városát csak nemrég hagyták el az oroszok; a régi, azonban újabb hadi-tényeink szerint érték vesztett recipe szerint annak legnagyobb részét felgyújtották. A civil-lakosságot és első-sorban a szépnemet magukkal vitték. Bakáink minden ablak felé néznek, hátha valamelyikben látható a nagy német hadvezér alakja. Az érdeklődést azonban csakhamar másfelé tereli egy hatalmas berregés. A levegőt repülőgépek szelik. Az egyik most érkezik felderítő-útjáról, a másikba most száll be egy elegáns német pilóta. A hangár személyzete sűrű-forog.

Z. városában esti 8 órakor mindenki alszik. Mackensen nyugodtan akar éjjel dolgozni. Osztrák tábortársai a legnagyobb szigorral őrködnek a rend s a záróra betartása felett.

Másnap reggel 1/2 10 órakor táborhelyünkön megjelenik Mackensen fehér lován, kíséretében adjutánsa és udvari fényképésze. Mackensen ősz, de még mindig igen erőteljes ember. Arca üde és nagy energiát tanúsít. A csapatokat megszemléli,

Dolgozzunk!

Tudom, hogy sok kis leány elgondolkodik mostanában: vajjon ő mit tehetne, mit dolgozhatna, mert valamiképp tudja, érzi, hogy most mindnyájunknak minden tehetségünkkel szolgálnunk kell a hazát.

Alig van család Magyarországon, melyből ne hiányoznék valaki. Az asztalnál megüresedett hely emlékeztet bennünket legerősebben arra, hogy nem rendes, békés időben élünk és magunknak is alkalmazkodni kell e rendkívüli időkhöz lefokozott igényekkel, nagy, lemondó szerénységgel és sok jóssággal.

Jóhiszemű, értelmes fiatal leányok figyelmeztetés nélkül is látják sok szegény kis család nyomorát, iparos-, munkás-családokét, kiknek kenyérkeresőjét behívták katonának. Látják a kétségbeesett anyákat, akik még csak munkát se vállalhatnak, mert ki vigyáz távollétükben apró gyermekeikre?

És itt kezdődik a komoly, fiatal leányok feladata.

Odahaza, a házimunkából vegye ki minden kötelességtudó magyar leány a maga részét és szabad idejében édesanyja engedelmével keresse össze, foltozza meg kisebb testvéreinek elnyűtt, régi ruháit és juttassa el a szegény hadiárváknak. Ócska játékokkal, kissé felfrissített bábukkal, képeskönyvvel és üres papírlapokkal, melyekhez

a fájdalom száműzetett az ajkáról, de beleforrott a szivekbe. Túrt a nemzet némán, kitartással, míglen elérkezett a nemzet és a király kibékülése.

Akiket az Isten szeret, azok között nagy férfiakat támaszt szorongattatásuk idején. Mi közöttünk is támadt egy bölcs férfiú, s ez Deák Ferenc volt. A kibékülés szent munkája az ő műve. S hogy ez neki oly hamar sikerült, annak az oka, hogy ahol nem volt elég a bölcsnek esze, ott segített neki egy áldott királyné szíve; s egy ilyen ésszerű és ilyen szívnek ellen nem állhatott senki, semmi. 1867-ben létrejött a kiegyezés. A megbocsátó nemzet megbékélt királya fejére tette a koronát. Most már lehetett hangosan lelkesülni, most már csókolhattak Téged is, «Te fakó kis zászlódarab».

Azóta újjáépült, fejlődött, gazdagodott a magyar nemzet, míglen napjaink szomorú sötét eseményei megzavartak bennünket a haladásban.

Keleti hatalmas szomszédunk nem tudta elfelejteni azokat az aranykalászos rónaságokat, amiket ittjártakor látott, s ürügyet keresett, hogy azt magáévá tehesse. Nem állotta azt sem, hogy felbérelje ellenünk a királygyilkos Szerbiát, amely késznek is mutatkozott a terv kiviteléhez. Leendő királyunkat és fenséges feleségét szemelték ki áldozatul. Feljajdult a nemzet, mert nagy volt fájdalma. S bár a trónörökös-pár három árvájának az elvesztett szülőket

visszaadni nem lehetett, a gyilkosokat meg kellett büntetnünk. Ekkor mutatta meg Oroszország, hogy ő a királygyilkos nemzet pártfogója. S hódító szándékait nem titkolva, sok millió sereggel közeledett hazánk határai felé. De nemcsak ő lett ellenségünk. Reánk támadtak minden világtáj felől azok, akik elérkezettnek látták az időt megsemmisítésünkre. Csalódtak azonban. Nem gondoltak arra, hogy ennek a nemzetnek igen sok Toldi Miklósa, Zrinyije és Rákóczija van, akik ősz királyunk hívó szavára lelkesedve gyülekeztek a zászló alá, hogy bizonyítsák velünk harcoló hűségessé szövettségeseinkkel, a német és törökkel, mit jelent a hont védelmezni, a nemzet boldogságáért küzdeni.

Százezer és millió váll feszül egymásnak a hegyeken és völgyeken, minden fogalmat meghaladó méretekben. Ég, folyik a harc szenvedélyesen, bőszerűen a föld fölött és a víz alatt.

A háború ma rettenetesebb, mint valaha volt; de van ebben a borzalomban egy vigasztaló érzés: az, hogy a nagy vérontás a jövő békéjéért van, a napsugárért, melynek ragyogása visszahozza szeretteinket elhagyott otthonukba.

S addig is, míg a viharverte hullámok lecsendesednek, míg a béke napjai ránk köszöntenek, mutassuk meg hazaszeretetünket magyar leányok úgy, hogy honleányi kötelességeinknek eleget teszünk.

a tisztikart bemunkunk előtt legmél hogy a honvédek oly hősiessé, oly clete alatt, meg na annyit sem tud n azt mondhatná: «nelem egyik legki barátságos szava egész tisztikarban».

T. városában A tábornokok ki kilométerre az e koronghoz hasonlított falvak látható hallik ide. A muszka a felgyújtott falva gítás örökké felej

A tisztikar e parancsnokát, G. ritka műveltségű e chasseur. Tea után lékat adnak elő, m Népszerű divatos gyar népdalokkal f. Végül előkerül a hangszere 250 ki markol a szivekb gulat vesz erőt, hozzátartozóinkra, és jóbarátainkra, k nünkét féltének. E nokunk «Sobasem ébreszt fel. A cigá fog. Ki hitte volna körülrajongott par vizontlátni édes h háború után oltárh előtt ölte meg egy

Messze a Tied békében; emléked o bajtársaid előtt!...

M. községben A véletlen kellemes csomó sárosi kertü Gyuk József főhadn A zászlóalj legsnáj emellett higgadt, Előjárói, tisztárs

egy-két ceruzát okozhatunk szegén

S ha a mai ins megengedik, hogy nekik, már dolgozt szegény elhagyott

De nemcsak a segítenünk. Amikor ránk, gondoljunk már beállott a ride között a hó is lehu a hadvezetőség an katonáknak!

Ha így munkál lesz. S ha látja, ho nemesebbekké lett jósságának meleg fogja velünk, s hű

Dolgozzunk tehát kitartással, s akkor aki a világ sorsát i tünk, lelkesedésünk gátja a költő esdő szívének imádsága s

«Jőjj Béke! Hadd Epedve szomjazot S elmulni, szívünk Ne hagyj tovább!

a tisztikart bemutatja magának. Parancsnokunk előtt legmélyebb sajnálatának ad kifejezést, hogy a honvédek, kik német katonáival együtt oly hősiessé, oly dicsőségteljesen harcolnak vezérlése alatt, meg nem szólíthatja anyanyelvükön s annyit sem tud magyarul, hogy a legényeknek azt mondhatná: «Jó reggelt, fiúk!» A világtörténelem egyik legkiválóbb hadvezérének e kedves, barátságos szavai mély benyomást keltenek az egész tisztikarban.

T. városában sátor táborba száll a legénység. A tábor tüzek kigyuladnak, csakhamar 8—10 kilométerre az egész láthatár egy égő fénylő koronghoz hasonlít. A messze távolban felgyújtott falvak láthatók. Vonító kutyák rémes hangja hallik ide. A muszkák hátrálnak. Visszavonulásukat a felgyújtott falvak jelzik, e szép éjjeli megvilágítás örökké felejthetetlen képe.

A tisztikar e kellemes miljöben ünnepli új parancsnokát, G. századost. Végtelen kedves, ritka műveltségű ember, zene-talented és kedves chasseur. Tea után színész bakák legújabb kuplékat adnak elő, majd a cigány veszi át a szerepet. Népszerű divatos nótákkal kezd, majd régi magyar népdalokkal folytatja. Műsora kimeríthetetlen. Végül előkerül a tárogató, s Rákóczi e szomorú hangszere 250 kilométerre a szülőföldtől belemarkol a szívekbe... mindenkin édesbús hangulat veszt erőt, mindnyájan visszagondolunk hozzátartozóinkra, szerető szüleinkre, rokonainkra és jóbarátainkra, kik értünk könnyeznek s bennünket féltenek. E mélabús hangulatból parancsnokunk «Sohasem halunk meg, fiúk!» mondása ébreszt fel. A cigány pedig ropogós csárdásba fog. Ki hitte volna e szép, kedves estén, hogy körülrajongott parancsnokunk sohasem fogja viszontlátni édes hazánkat, szép aráját, kit a háború után oltárhoz akart vezetni! Dobynka előtt ölte meg egy buta orosz gránát.

Messze a Tieidől, idegen földön, nyugodjál békében; emléked örökké felejthetetlen lesz szerető bajtársaid előtt!...

M. községben történik a zászlóalj elosztása. A véletlen kellemes műve folytán egy századba csomó sárosi kerül együvé. Századparancsnok Gyuk József főhadnagy, igazi néven Gyuk Jóska. A zászlóalj legnádígabb katonája; merész, de emellett higgadt, nagyműveltségű rohamember. Előjárói, tisztársai, alantas tisztjei egyformán

egy-két ceruzát adunk, leírhatatlan örömet okozhatunk szegény gyerekeknek.

S ha a mai inséges időben körülményeink megengedik, hogy egy kis meleg ételt juttatunk nekik, már dolgoztunk, már tettünk valamit a szegény elhagyott emberek vigasztalására.

De nemcsak az itthonmaradottakon kell segítenünk. Amikor ragyogó napsugár köszönt ránk, gondoljunk a messzi harcterekre, ahol már beállott a rideg, esős őszi idő s a hegyek között a hó is lehullott. Mennyit mond nekünk a hadvezetés ama felhívása: Meleg ruhát a katonáknak!

Ha így munkálkodunk, akkor Isten velünk lesz. S ha látja, hogy jobbakká, igazabbakká, nemesebbekké lettünk, kegyelmének s atyai jóságának meleg napsugarát ismét éreztetni fogja velünk, s hű szövetségeseinkkel.

Dolgozzunk tehát és bízunk a jövőben hittel, kitartással, s akkor meg fogjuk látni, hogy az, aki a világ sorsát intézi: megáldja hazaszeretűnk, lelkesedésünk szent munkáját és meghallgatja a költő esdő fohászát, amelyben milliók szívének imádsága száll az ég felé:

«Jöjj Béke! Hadd innunk a szép dicsőség
Epedve szomjazott arany borát,
S elmulni, szívünk annyi drága hőstét
Ne hagyj tovább!... Isten, ne hagyj tovább!»

•••

szeretik, tisztelik és becsülik. Előjárói úgy beszélnek róla, hogy szíve, lelke és esze helyén van.

Bakái rajonganak érte, ez itt természetes; fáradalmaikat, szenvedéseiket megosztja, nélkülözéseiből épp úgy kiveszi részét, mint utolsó bakája. Jelszava: «Először jön a baka és csak utána mi». A legnagyobb tűzben is gondoskodik emberei jó élelmézéséről és a csata után emberei jutalmazásáról; alantas tisztjeivel megosztja igazán utolsó cigarettáját. Alantas tisztjei dr. Vidor Leó bonyhádi és dr. Reich Izsó bártfai ügyvédek. A század rövid idő alatt az ezredben kiváló névre tett szert: «rohamszázadgárda» név alatt ismerik.

Gyuk József katonai érdemeit előjárói is méltányolják. A Signum laudison kívül, melyet már régen visel, újabban a III osztályú katonai érdemkeresztet tűzte mellére ezredesünk, emellett a Brest-Litowsk előtt a Kobylana község elfoglalása körül szerzett érdemei elismerésül újabb magasabb kitüntetésre van felterjesztve.

Zászlóaljunk egy kis erdőben táboroz. Parancsnokunk magához hivatja a tisztikart. A harctéri helyzetről tájékoztatja, s a másnapi rohamra készíti elő. Majd a hadosztály jelentéseit, észrevételeit és e komoly iratok között egy végtelen kedves civiltáviratot, Sárosvármegye alispánjának a 6-ik hadtestet üdvözlő táviratát veszi elő. Jóleső érzés tölt el bennünket, elsősorban sárosiakat, kik meglehetősen szép számmal vagyunk képviselve az «Előre-hadosztály» révén a 6-ik hadtestben, mert tudjuk, hogy Sárosvármegye hálával emlékszik meg messze idegenben harcoló fiairól. Örömet, lelkesedést keltenek alispánunk szép, nemes szavai, új, dicső tettek serkentik fiait. Háromszoros éljenzés a tiszték részéről, majd Gyuk József főhadnagy utasítására a legénységnek tót nyelve tolmácsoljuk a távirat tartalmát. Tójtáink hosszú, lelkes «Iljen naš pan vicišpan»-ba törnek ki.

Augusztus 11-ikén rohamra készül az ezred. Orosz ostromállásokat kell elfoglalnunk. Állásuk előtt nyolcszoros drótakadály és grandiózusan megépített fedezékek. Ezekből kell a muszkákat kivenni. A feladat nehéz, de az «Előre-hadosztály» előtt, mely a gorlicei front áttörésétől kezdve a diadalok hosszú sorozatát, Limanowa, Jasslo, Kobyneni (Kobylani) aratta, nincs lehetetlenség. Egy kis erdőn megyünk keresztül, fejünk felett sivitanak a golyók, itt-ott hallatszik egy-egy sebesült jajveszékeltése. Gyuk főhadnagy bátorítja embereit, lelkesíti alantas tisztjeit, kik ez éjszaka mennek át a tűzkeresztségen. A közös sors, közös veszély közel hozza az embereket egymáshoz; az emberek beszédesekké válnak. Csöndesen, halkán őszinte, közvetlen beszélgetés indul meg. Elmondjuk kölcsönösen élményeinket, elbeszéljük ifjúkori szerelmeinket, felfedjük eperjesi ideálunk neveit. E beszélgetéseinket olykor visszafojtott kacagás kíséri. Elfelejtjük, hogy egy órával ezelőtt halálunk esetére utolsó intézkedéseket tettünk. Az idő kellemesen halad, már rohamtávolságra vagyunk a muszkáktól. Még egy félóra. Reggeli 3 órára van a roham elrendelve. Parancsnokunk pontosan 3 órakor fuvatja a rohamjelet. A drótakadály már át van vágva, a jól ismert rohamjelet a muszkák be sem várták; óriási veszteség hátrahagyása mellett hagyják el a szépen kiépített gránátmentes betonfedezékeket s oly messzire futottak, hogy nagynehezen harmadnap tudtuk őket meglelni. Az erős ostromművek az oroszoktól táplált kedvezőtlen véleményünket alaposan megváltoztatták.

Brest-Litowsk vára körül lasan szűkül a gyűrű. D. falnál századunk golyózáporban, shrapnellésben nyomul előre. Gyuk főhadnagy utasítása szerint történik az előnyomulás. Az utasításokat a legnagyobb precizitással hajtják végre a szakaszparancsnokok. Lassan, lépésről-lépésre közeledünk a muszka állásokhoz. Előre! Rajta! Zúg az orkán. S az állásaiból kiveret muszka futva menekül. Csodás módon századunknak nincs vesztesége.

J. ezredes e haditényért külön megdicséri századunkat és ennek kitűnő parancsnokát.

A dobynkai előnyomulás s roham előfutárja volt a Kobylani előtti nehéz küzdelmeknek. Kobylani község a varsó—brest-litowski vasúti vonal mentén fekszik s utóbb nevezett vár külső erődvonalaához tartozik. A falu előtt tiszteres drótakadály, az egész előtérben levő terep aláknavva. A villamos-áramra robbanó aknáktól kezdve a szárazföldi torpedóig, az aknák minden faja rejtőzik a föld méhében.

A községtől balra fekvő erdőben orosz katonaság elszántan és hősiessé védő utolsó pozícióját. A géppuskák folyton kattognak, a kattogást néha el-elnémitja a várban elhelyezett nehéz-tarackok orkáni hangja. Ez állásokat a 9-ik honvédegyalozrednek be kell venni. A feladat keresztülvitele majdnem lehetetlen, de Hadffy katonái előtt ez ismeretlen fogalom. Lassan közeledünk a drótakadályokhoz, a bakák már vágják a drótot, amidőn óriási detonáció reszketteti meg a levegőt. Első pillanatban páni félelem fogja el a honvédek, néhány lépésre hátrálnak. Az aknák egymásután robbannak. Hatalmas tűzfény világítja meg negyedóránként a tájat. Az emberben megfagy a vér; a pokol ördögei esküdtek össze a honvédek ellen. A félelem csak rövid ideig tart. Újabb rohamjel, a bakák óvatosan mennek előre, az aknák nem tartóztatják fel az embereket. Egy óra leforgása alatt az oroszok frontja áttörve, a terep megtisztítva, a IV. erőd a honvédek kezében.

Este 11 órakor újabb dörgés hallatszik, majd néhány kilométer távolságon az egész láthatárt megvilágító tűzben gyönyörködünk. Az oroszok a VI. erőd eleste után a belső erődítéseket felrobbantják, Brest-Litowsk városát pedig felgyújtják.

K. városkában a bakák között óriási mosakodás, grand tisztálkodás. A harc közepette az ember alig ér reá, de nem is nagyon mer. A fedezékből nappal nem dughatja ki az ember a fejét, mert biztos halál vár reá. Vizet is nehéz szerezni. S így gyakran megtörténik, hogy csak hétszámra mosakszik az ember. A kényelemhez szokott ember is lassan beletörődik. A lengő szakálak is lekerülnek. Előkelő vendéget vár az ezred: Frigyes főherceg fogja az ezredet W. városkában meg szemlélni. Az ezred díszszázadot állít ki Gyuk József főhadnagy parancsnoksága alatt. A sapkákra hadijelvényt tűz minden katona: tölgyfalevelet; 6 órakor három autó robot végig. Az elsőben ül őfensége, a hadsereg főparancsnoka. Amerre az autó elhalad, hatalmas éljenzés és sapkalengetés fogadja. Frigyes főherceg barátságosan int, magyarul szólítja meg a zászlóaljparancsnokokat, a díszszázad parancsnokát, valamint számos honvédet, kinek mellét a vitézségi érem díszíti. Arz tábornoknak nyakára a csapat szemeláttára teszi fel a Lipót-rend nagykeresztjét.

Őfensége teljes meglepedését fejezi ki az ezred állapota, teljesítképessége felett, napi 25—30 kilométer gyaloglásnak nyoma sem látszott. Külön megdicsérte zászlóaljunkat, mely elsőnek vonult be Brest-Litowsk városába, zeneszóval, kibontott lobogóval; kedves emlékek, felejthetetlen napok!

Dobrynka előtt félszázadunk tartalékban volt, másik félszázadunk első vonalban. Gyuk József főhadnagy elegáns, ízléses és praktikus fedezéket ír elő a szakaszparancsnokoknak. Óhaja részünkre parancs. A szomszéd faluból előkerülnek ajtók, ablakok; a tanítónő szobájából muskátlis virágok, orosz képes szentkőnyvek, melyekből atyuska szeméit kiszúrjuk. Kis brutalitás, de ártatlan mulatság atyuska jóvoltából folyó ember-hekatombákhoz képest. Lassan megépül a fedezék: három oldala fából, teteje ablakokból összeállítva, úgy hogy az virágházhoz hasonlít. A fedezék előtt szép virágkert, valamivel tovább asztal és székek mélyen beásva. Itt van a század tiszt-

nyel, az igazi iskolát már együtt, összefogva fogják járni...

Kalocsai tanár úr az ő megrögzött mosolyával nézegetett egy aranysegélyű eljegyzési kártyát: Lám, lám, mire jó az a tanulmányút?!

Szinyei Merse István főispán — tekintettel a rekonstrukció nagy munkájával járó, minden idejét igénybe vevő elfoglaltságára — magánfeleket csak pénteken délelőtt 10—12 óra között fogad.

Harctéri híreink olvasóihoz. Lapunk mult számában felszólítást intéztünk Sárosvármegye és Eperjes város közönségéhez, melyben hőseink emlékművének felépítéséhez való hozzájárulását kértük. E célra lapunk kiadóhivatalában gyűjtőívet is nyitottunk. Ehelyütt arra kérjük harctéri híreink olvasóit, hogy fáradozásunk ellenértéke fejében néhány fillért dobjanak gyűjtőperselyünkbe. A szerkesztőség időt, munkát, kiadóhivatalunk pedik anyagát nem kímélve, tizennegyedik hónapja minden nap, néha kétszer is, plakatirozza a legújabb harctéri jelentéseket, illetve a hivatalos olvasóinktól, csak dobjanak néhány fillért, ki-ki vagyoni állapotához mérten, hogy az ily módon begyűlt összegből méltó emléket állíthassunk Eperjes város temetőjében nyugvó hőseinknek. A szerkesztőség.

Gyászistentisztelet. Október 6-ikán úgy a kath., mint az ág. hitv. ev. templomban gyászistentisztelet volt tartva. Az ev. templomban Korbély Géza tartotta lélekemelő beszédjét a nagy számmal egybegyűlt ünneplő közönség jelenlétében.

Kitüntetés. A front mögött kifejtett buzgó tevékenysége egy megyebelinket juttatta a megérdemelt kitüntetéshez. Dobránszky József, bártfai káplán, eperjesi földink, aki a háború eleje óta teljesít Wienben a II. hadtest tábori-lelkészeténél szolgálatot, buzgó kötelességteljesítésének elismerésül a II. oszt. vöröskereszt tiszteletjelvényt a hadiékítménnyel kapta s azonkívül a wieni katonai parancsnokság részéről okirati dicsérv elismerésben részesült.

Sárosvármegye közgyűlése. Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága rendes őszi közgyűlést október 25-ikén tartja a vármegye ősi székházának tanácstermében. E közgyűlésen tárgyalják az 1916. évi törvényhatósági közúti költségelőirányzatot, mely utóbbinak keretében egy évre 10%-nyi törvényhatósági útdadó megszavazását hozzák javaslatba.

Mindenki elismerését fejezte ki a felett a darab felett, amit a minap mutatott be az Uránia-mozgó a közönségnek: a Cigányszerelem felett. Fordulatosság, váratlan helyzetek szempontjából azonban még azt is felülmúlja a szombaton és vasárnap színrekerülő darab.

Emlékművet hőseinknek! Lapunk szerkesztősége által indított mozgalom folytán hőseink síremlékére a következő adományok érkeztek hozzánk:

Dr. Böhm Aladár	10 K. — f.
Révész Jenő	5 " — "
Tahy Paula	5 " — "
EPERJESI LAPOK kiadóhivatala	100 " — "
Gyűjtőperselyünkben okt. 6-ikáig	22 " 82 "
Williger Pál	5 " — "
Összesen	147 K. 82 f.

Használjunk posta hadisegély-bélyeget!

Szepesi gazdák a sárosiaknak. A Szepesmegyei Gazdasági Egyesület gyűjtést rendezett a Sárosmegyében lezajlott harcok alkalmával a gazdáktól elhajtott vagy tönkrement marhaállományok pótlására. Az eddigi gyűjtés eredménye 1133 korona.

Hadifoglyokhoz intézett levelek kézbesítése. Mivel a tapasztalat alapján valószínűnek látszik, hogy az Oroszországban és Szerbiában levő hadifoglyainkhoz intézett levelek gyakran kézbesítés nélkül megsemmisítettek, a hadügyminisztérium tájékoztatása szerint, még leginkább a rövid szövegű, tisztán és világosan írt levelezőlapok számíthatnak kézbesítésre. Tekintettel, hogy a hadifoglyokkal való levelezéshez nem ritkán egész családok aggódó reménykedése fűződik, azért tájékoztatásul a szerzett értesülésünket olvasóinknak ezennel tudomására hozzuk.

Új nemzeti hadikölcsön!

A kormány a végleges győzelem biztosítása érdekében újból kölcsönért fordul a nemzethez! :::

A harmadik 6%-os magyar hadikölcsön október közepén kerül kibocsátásra.

Hadikölcsönt jegyezni mindnyájunk hazafias kötelessége!

Felvilágosítást szívesen ad s jegyzéseket elfogad a

Sárosvármegyei Takarékpénztár

mint a nemzeti hadikölcsön hivatalos aláírási helye. :::

Hevesvármegye feldúlt tűzhelyeinkért. A gr. Khuen-Héderváry elnöklelte alatt álló Országos Bizottság nemrégén közölte, hogy Hevesvármegye 2000 koronát szavazott meg egy újra felépítendő kárpáti falu községének költségeire. Ennek a közlésnek kiegészítésül Hevesvármegye alispánja a minap közölte gr. Khuen-Héderváry Károlyal, hogy a vármegye egy egész sárosmegyei falunak újr felépítésére vállalkozik. A költségeket a vármegye gyűjtés útján, Eger városának és a vármegye községeinek hozzájárulásával fogják megszerezni. Ez a gyűjtés az alispán közlése szerint eddig már körülbelül 55,000 koronát eredményezett és miután ezek az összegek a vármegye egyik felében adattak össze, tehát előrelátható, hogy Hevesvármegye adománya végeredményben meg fogja haladni a 100,000 koronát. Hevesvármegye hazafias közönsége tehát ezekben a nagy napokban is azt a kiapadhatatlan áldozatkészséget tanúsítja, mely oly lángoló betűkkel van beírva ennek a megyének dicső történetébe.

Halálozások. Sztankovói és sztankahermányi Sztankay Béla kamarás, a m. kir. 3. honvédszázred nyug. kapitánya, Sztankay Lászlónak, társadalmunk közszeretettben, közbecsülésben álló «Lacsi bácsi»-jának és nejeének sz. Sztankay Irmának elsőszülött fia, hosszas szenvedés után okt. 3-ikán meghalt. Negyvenhat évet élt. Temetése teljes katonai pompával a legnagyobb részvét mellett e hó 5-ikén a róm. kath. egyház szertartásai szerint ment végbe. A család a gyászeset alkalmából a következő gyászjelentést adta ki: „Sztankay László és neje szül. Sztankay Irma, valamint gyermekeik Oszkár és Géza, mély fájdalomtól megtört szívvel tudatják forrón szeretett fiuk, illetve testvérük sztankovói és sztanka-hermányi Sztankay Béla cs. és kir. kamarás és nyug. m. kir. 3. honvédszázredbeli kapitánynak október 3. napján reggeli 7 órakor, életének 46. évében, hosszas szenvedés és a betegek szentségének ájtatos felvétele után történt gyászos elhunytát. Drága halottunk hült tetemei folyó évi október hó 5-ikén délután 4 órakor fognak a róm. kath. egyház szertartásai szerint Eperjesen, a fűtcai 19. számú házban történendő beszentelés után a helybeli temetőben levő családi sírkertben örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő szentmise-áldozat pedig folyó hó 6-ikán d. e. 9 órakor fog a róm. kath. főtemplomban a Mindenhatóknak bemutatni. Eperjes, 1915. október 3. Legyen emléke áldott, nyugalma csendes!”

Szendrői Török Ferenc cs. és kir. kamarás, ny. miniszteri tanácsos, a Lipót-rend lovagja okt. 7-ikén Sárosszentimrép meghalt. Temetése okt. 9-ikén d. u. 4 órakor, a róm. kath. egyház szertartása szerint ment végbe a legnagyobb részvét mellett. A család a gyászeset alkalmából a következő gyászjelentést adta ki: „Özv. szendrői Török Ferencné sz. krajnikfalvi Kraynik Henriette a maga és az összes rokonság nevében fájdalomtól megtört szívvel jelenti a felejtethetlen legjobb férj, szeretett testvér és rokon: szendrői Török Ferenc cs. és kir. kamarás, nyug. miniszteri tanácsos, a Lipót-rend lovagja, vm. bizottsági tag stb., földbirtokos úrnak október 7-ikén esti 11 órakor, rövid szenvedés után történt gyászos elhunytát. Az elköltözött hült teteme október hó 9-ikén d. u. 4 órakor fog a róm. kath. anyaszentegyház szertartása szerint a sárosszentimrei templom mellett örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő szentmiseáldozat pedig október 11-ikén reggeli 10 órakor fog ugyanott az egék Urának bemutatni. Sárosszentimre, 1915. okt. 7. Szendrői Török Kálmán, mint testvér és gyermekei. Szendrői Török Kálmánné sz. olsaviczai Jamborszky Emma és özv. id. szendrői Török Gyuláné, mint sógorok.”

«A Társaság.» Lázár István bájos napkeleti történetét, Lampért Géza pedig egyfelvonásos vígjátékát folytatja A TÁRSASÁG eheti számában. Mellettük Pásztor József háborús novellája, Dobay Imre érdekes cikke a hadi aviatikáról, Alba Nevis színes útitárcája, Divatlevél és a Miért? rovat aktualitásai vonják magukra az olvasó érdeklődését. Verset Kleblovsky Lajos, Bökk Henrik, Falus Ferenc és Mészáros Hugó írtak az új számba, mely ezúttal is tele van szebbnél szebb és aktuális fényképfelvételekkel. A TÁRSASÁG előfizetési ára egész évre 18, félévre 10, negyedévre 5 kor. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal: Budapest, Ritz-szálló.

Nyilvános nyugtázás. Az orosz betörés sújtotta sárosvármegyei lakosok javára adományoztak: Nyemetz István gyűjtése, Malczó 40 kor., PESTI HIRLAP kiadóhivatala 482 kor. 46 fill., Tahy Zsuzsanna, Kohárháza 10 kor., a késmárki járás főszolgabírájának gyűjtése 721 kor. 43 fill., Bihun János, poprádokrői áll. el. iskolai tanító gyűjtése 20 kor., a daróczi körjegyzőség gyűjtése 70 kor., a palocsai körjegyzőség gyűjtése 95 kor. 40 fill., a csércsi körjegyzőség gyűjtése 48 kor. 22 fill.; össz. 1487 kor. 51 fill. Az eddig kimutatott gyűjtés 88,526 kor. 61 fill. Összesen 90,014 kor. 12 f.

nyel, az igazi iskolát már együtt, összefogva fogják járni...

Kalocsai tanár úr az ő megrögzött mosolyával nézegetett egy aranyszegélyű eljegyzési kártyát:
Lám, lám, mire jó az a *tanulmányút*?!
— — — — —

Szinyei Merse István főispán — tekintettel a rekonstrukció nagy munkájával járó, minden idejét igénybe vevő elfoglaltságára — magánfeleket csak pénteken délelőtt 10–12 óra között fogad.

Harctéri híreink olvasóihoz. Lapunk múlt számában felszólítást intéztünk Sárosvármegye és Eperjes város közönségéhez, melyben hőseink emlékművének felépítéséhez való hozzájárulását kértük. E célra lapunk kiadóhivatalában gyűjtőívet is nyitottunk. Ehelyütt arra kérjük harctéri híreink olvasóit, hogy fáradozásunk ellenértéke fejében néhány fillért dobjanak gyűjtőperselyünkbe. A szerkesztőség időt, munkát, kiadóhivatalunk pedik anyagát nem kimélve, tizennegyedik hónapja minden nap, néha kétszer is, plakatirozza a legújabb harctéri jelentéseket, illetve a hivatalos jelentéseket. Ellenértékül mit sem kérünk olvasóinktól, csak dobjanak néhány fillért, ki-ki vagyoni állapotához mérten, hogy az ily módon begyűlt összegből méltó emléket állíthassunk Eperjes város temetőjében nyugvó hőseinknek. A szerkesztőség.

Gyászistentisztelet. Október 6-ikán úgy a kath., mint az ág. hitv. ev. templomban gyászistentisztelet volt tartva. Az ev. templomban *Korbély Géza* tartotta lélekemelő beszédjét a nagy számmal egybegyűlt ünneplő közönség jelenlétében.

Kitüntetés. A front mögött kifejtett buzgó tevékenysége egy megyebelinket juttatta a megérdemelt kitüntetéshez. *Dobránszky József*, bártfai káplán, eperjesi földink, aki a háború eleje óta teljesít Wienben a II. hadtest tábori-lelkészeténél szolgálatot, buzgó kötelességteljesítésének elismerésül a II. oszt. vöröskereszt tiszteletjelvényt a hadiékítménnyel kapta s azonkívül a wieni katonai parancsnokság részéről okirati dicséret elismerésben részesült.

Sárosvármegye közgyűlése. Sárosvármegye törvényhatósági bizottsága rendes őszi közgyűlést *október 25-ikén* tartja a vármegye őszi székházának tanácstermében. E közgyűlésen tárgyalják az 1916. évi törvényhatósági közüti költségelirányzatot, mely utóbbinak keretében egy évre 10%-nyi törvényhatósági útdó megzavazását hozzák javaslatba.

Mindenki elismerését fejezte ki a felett a darab felett, amit a minap mutatott be az Uránia-mozgó a közönségnek: a Cigányszerzem felett. Fordulatosság, váratlan helyzetek szempontjából azonban még azt is felülmúlja a szombaton és vasárnap színrekerülő darab.

Emlékművet hőseinknek! Lapunk szerkesztősége által indított mozgalom folytán hőseink síremlékére a következő adományok érkeztek hozzánk:

Dr. Böhm Aladár	10 K.	— f.
Révész Jenő	5	" — "
Tahy Paula	5	" — "
EPERJESI LAPOK kiadóhivatala	100	" — "
Gyűjtőperselyünkől okt. 6-ikáig	22	" 82 "
Williger Pál	5	" — "
Összesen	147 K.	82 f.

Használjunk posta hadisegély-bélyeget!

Szepesi gazdák a sárosiaknak. A Szepesmegyei Gazdasági Egyesület gyűjtést rendezett a Sárosvármegyében lezajlott harcok alkalmával a gazdáktól elhajtott vagy tönkrement marhaállományok pótlására. Az eddigi gyűjtés eredménye 1133 korona.

Hadifoglyokhoz intézett levelek kézbesítése. Mivel a tapasztalat alapján valószínűnek látszik, hogy az Oroszországban és Szerbiában levő hadifoglyainkhoz intézett levelek gyakran kézbesítés nélkül megsemmisítettek, a hadügyminisztérium tájékoztatása szerint, még leginkább a rövid szövegű, tisztán és világosan írt levelezőlapok számíthatnak kézbesítésre. Tekintettel, hogy a hadifoglyokkal való levelezéshez nem ritkán egész családok aggódó reménykedése fűződik, azért tájékoztatásul a szerzett értesüléstünket olvasóinknak ezennel tudomására hozzuk.

Új nemzeti hadikölcsön!

A kormány a végleges győzelem biztosítása érdekében újból kölcsönért fordul a nemzethez!

A harmadik 6%-os magyar hadikölcsön október közepén kerül kibocsátásra.

Hadikölcsönt jegyezni mindnyájunk hazafias kötelessége!

Felvilágosítást szívesen ad s jegyzéseket elfogad a Sárosvármegyei Takarékpénztár

mint a nemzeti hadikölcsön hivatalos aláírási helye. :::

Hevesvármegye feldúlt tűzhelyeinért. A gr. Khuen-Héderváry elnöklete alatt álló Országos Bizottság nemrég közölte, hogy Hevesvármegye 2000 koronát szavazott meg egy újra felépítendő kárpáti falu községének költségeire. Ennek a közlésnek kiegészítésül Hevesvármegye alispánja a minap közölte gr. Khuen-Héderváry Károllyal, hogy a vármegye egy egész sárosvármegyei falunak újr felépítésére vállalkozik. A költségeket a vármegye gyűjtés útján, Eger városának és a vármegye községeinek hozzájárulásával fogják megszerezni. Ez a gyűjtés az alispán közlése szerint eddig már körülbelül 55,000 koronát eredményezett és miután ezek az összegek a vármegye egyik felében adtak össze, tehát előrelátható, hogy Hevesvármegye adománya végeredményben meg fogja haladni a 100,000 koronát. Hevesvármegye hazafias közönsége tehát ezekben a nagy napokban is azt a kiapadhatatlan áldozatkészséget tanúsítja, mely oly lángoló betűkkel van beírva ennek a megyének dicső történetébe.

Halálozások. Sztankovói és sztankahermányi *Sztankay Béla* kamarás, a m. kir. 3. honvédszázarezred nyug. kapitánya, Sztankay Lászlónak, társadalmunk közszertetben, közbecsülésben álló «*Lacsi bácsi*»-jának és nejének sz. Sztankay Irmának elsőszülött fia, hosszasszenvedés után okt. 3-ikán meghalt. Negyvenhat évet élt. Temetése teljes katonai pompával a legnagyobb részvét mellett e hó 5-ikén a róm. kath. egyház szertartásai szerint ment végbe. A család a gyászbeszéd alkalmából a következő gyászjelentést adta ki: „Sztankay László és neje szül. Sztankay Irma, valamint gyermekeik Oszkár és Géza, mély fájdalomtól megtört szívvel tudatják forrón szeretett fiuk, illetve testvérük sztankovói és sztanka-hermányi Sztankay Béla cs. és kir. kamarás és nyug. m. kir. 3. honvédszázarezredbeli kapitánynak október 3. napján reggeli 7 órakor, életének 46. évében, hosszasszenvedés és a betegek szentségének ájtatos felvétele után történt gyászos elhunytát. Drága halottunk hült tetemei folyó évi október hó 5-ikén délután 4 órakor fognak a róm. kath. egyház szertartásai szerint Eperjesen, a főutcai 19. számú házban történendő beszentelés után a helybeli temetőben levő családi sírkertben örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő szentmise-áldozat pedig folyó hó 6-ikán d. e. 9 órakor fog a róm. kath. főtemplomban a Mindenhatóknak bemutatni. Eperjes, 1915. október 3. Legyen emléke áldott, nyugalma csendes!”

Szendrői *Török Ferenc* cs. és kir. kamarás, ny. miniszteri tanácsos, a Lipót-rend lovagja okt. 7-ikén Sárosszentimrén meghalt. Temetése okt. 9-ikén d. u. 4 órakor, a róm. kath. egyház szertartása szerint ment végbe a legnagyobb részvét mellett. A család a gyászbeszéd alkalmából a következő gyászjelentést adta ki: „Özv. szendrői *Török Ferencné* sz. krajnikfalvi *Kraynik Henriette* a maga és az összes rokonság nevében fájdalomtól megtört szívvel jelenti a felejthetetlen legjobb férj, szeretett testvér és rokon: szendrői *Török Ferenc* cs. és kir. kamarás, nyug. miniszteri tanácsos, a Lipót-rend lovagja, vm. bizottsági tag stb., földbirtokos úrnak október 7-ikén esti 11 órakor, rövid szenvedés után történt gyászos elhunytát. Az elköltözött hült teteme október hó 9-ikén d. u. 4 órakor fog a róm. kath. anyaszentegyház szertartása szerint a sárosszentimrei templom mellett örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő szentmiseáldozat pedig október 11-ikén reggeli 10 órakor fog ugyanott az egek Urának bemutatni. Sárosszentimre, 1915 okt. 7. Szendrői *Török Kálmán*, mint testvér és gyermekei. Szendrői *Török Kálmánné* sz. olsaviczai *Jámborszky Emma* és özv. id. szendrői *Török Gyuláné*, mint sógornők.”

«**A Társaság.**» *Lázár István* bájos napkeleti történetét, *Lampért Géza* pedig egyfelvonásos vígjátékát folytatja **A Társaság** eheti számában. Mellettek *Pásztor József* háborús novellája, *Dobay Imre* érdekes cikke a hadi aviatikáról, *Alba Nevis* színes útitárcája, *Divatlevél* és a *Miért?* rovat aktualitásai vonják magukra az olvasó érdeklődését. Verset *Kleblöszky Lajos*, *Bükk Henrik*, *Falus Ferenc* és *Mészáros Hugó* írtak az új számba, mely ezúttal is tele van szemből-szebb és aktuális fényképfelvételekkel. **A Társaság** előfizetési ára egész évre 18, félévre 10, negyedévre 5 kor. Mutatványszámot ingyen küld a kiadóhivatal: Budapest, Ritz-szálló.

Nyilvános nyugtázás. Az orosz betörés sújtotta sárosvármegyei lakosok javára adományoztak: *Nyemetz István* gyűjtése, *Malczó 40 kor.*, **PESTI HIRLAP** kiadóhivatala 482 kor. 46 fill., *Tahy Zsuzsanna*, *Koháriháza 10 kor.*, a késmárki járás főszolgabírájának gyűjtése 721 kor. 43 fill., *Bihun János*, *poprádökrösi áll. el. iskolai tanító* gyűjtése 20 kor., a *daróczi körjegyzőség* gyűjtése 70 kor., a *palocsai körjegyzőség* gyűjtése 95 kor. 40 fill., a *csécsi körjegyzőség* gyűjtése 48 kor. 22 fill.; össz. 1487 kor. 51 fill. Az eddig kimutatott gyűjtés 88,526 kor. 61 fill. Összesen 90,014 kor. 12 f.

A cukor árának megállapítása és a liszteladás szabályozása Eperjesen.

Faragó József polgármester a liszteladás szabályozásáról és a cukor árának megállapításáról a következő értesítést bocsátotta ki: „Eperjes sz. kir. város területén a mai naptól kezdődően a cukornak nagybani eladásánál a nagykereskedő raktárában 2% pénztári engedménnyel 101 kor. 45 fill. alapárát szabad kérni és fizetni. Ez alapon felül a nagykereskedő a cukornak a vasúti állomástól történt befuvarozásáért és a városi pénztárba fizetendő helyi illetékért összesen legfeljebb 1 kor. 05 fill.-t számíthat fel s ezenfelül semmiféle felszámítanak helye nem lehet, úgy hogy a viszontelárúsító kereskedőtől a cukorért a nagykereskedő raktárában a pénztári engedmény beszámításával 100 kor. 50 fill.-nél többet kérni vagy elfogadni, 2 hónapig terjedő elzárás és 600 kor. pénzbüntetési terhe mellett tilos. Ha az eperjesi viszontelárúsító kereskedő a cukornak a nagykereskedőtől a saját üzletébe való szállítását kívánja, ezért a nagykereskedő 50 fillért számíthat fel mm.-ként. A cukor árát Eperjes sz. kir. város területén a 3465—1915. sz. kormányrendelet alapján a közvetlen fogyasztást szolgáló forgalomban a mai naptól kezdődően a következőkben állapítom meg:

Nagy süveg egészben kg.-ként . . .	1 K. 06 f.
5-ös	1 » 07 »
3-as	1 » 07 »
Süveg és kristály kimérve	1 » 10 »
Kocka és liszt 5 kg.-os dobozban . . .	1 » 10 »
Kocka és liszt kimérve kg.-ként . . .	1 » 14 »
Dara, pilé	1 » 12 »

Aki ezeknél az áraknál többet kér, vagy többet ad, kihágást követ el és a 3465—1915. számú kormányrendelet értelmében 2 hónapig terjedhető elzárással s ezenfelül 600 kor.-ig terjedhető pénzbüntetéssel lesz büntetendő. E hirdetémyem az üzletekben feltűnő helyen kifüggesztendő. Október 1-jétől kezdődően a lisztárakat a következőkben szabályozta: I. A viszontelárúsító kereskedők és a pékek az eperjesi nagykereskedőtől mm.-ként a következő árakon kapják a nagykereskedő raktárában:

Finom lisztet	84— kor.-ért
Főzlisztet	65— »
Kenyérlisztet	47:50 »
Rozslisztet	47:50 »
Búzadara A-t	88— »
Búzadara B, C-t	86— »

A nagykereskedő ez árakon felül semmi címen nem számíthat fel semmit, csak az esetben, ha a nagykereskedő a viszonteladó kívánságára a lisztet a raktárból a viszontelárúsító üzletébe szállítja. Ezt a szállítási díjat mm.-ként 50 fillérben állapítja meg. II. A viszonteladó a lisztet legfeljebb a következő árakon adhatja el:

a) kilogrammonként:	
Finom lisztet	92— fill.-ért
Főzlisztet	72— »
Kenyérlisztet	52— »
Rozslisztet	52— »
Búzadara A-t	100— »
Búzadara B, C-t	98— »
b) zsákonként és mm.-ként:	
Finom lisztet	86— kor.-ért
Főzlisztet	67— »
Kenyérlisztet	49:50 »
Rozslisztet	49:50 »
Búzadara A-t	90— »
Búzadara B, C-t	88— »

Házhoz szállításért a zsákonként való eladásnál mm.-ként 50 fill. számítható fel.

SCHULZ

Gőztéglagyarak r.-t. Szucsány
fagy- és viharálló
vörös tetőcserepei

legkiválóbb minőségben (10 évi jóállással)
kaphatók

ÚJVÁRI BÉLA és TÁRSÁNÁL
Eperjes, Szebeni-út 6.

Hangverseny a felvidéki falvak felépítése javára.

Október 20-ikán nagyszerű művészeseményben lesz része a nagyváradi közönségnek. Egy világhírű hegedűművész, Kerékjártó Duci, kinek művészi neve németországi és angliai nagy körúti folytán az egész világon ismert, az elpusztított magyarországi falvak és tűzhelyek felépítésének javára történő országos hangverseny-körútján egy napra városunkat is felkeresi, hogy művészetével a jótékony célra itt is áldozatot hozzon. A háborúban feldúlt tűzhelyeket újra felépítő országos bizottság elnöke, gr. Khuen-Héderváry Károly meglehangú levélben kérte fel Hlatky Endrét, Nagyvárad város főispánját, hogy az országos bizottság javára vendégszereplő művészt a legnagyobb mértékben támogassa. A főispán a hangverseny védnökségét vállalta el s intézkedett, hogy a közönség a programról s a rendezésről mielőbb tájékozva legyen. A hangverseny rendezését és előkészítését dr. Sass Elemér főispáni titkár vállalta magára. Itt említjük meg, hogy Kerékjártó Duci az elmúlt év folyamán német szövetségesünk Vörös Kereszt-alapja javára százezer márkát szerzett művészetével. Reméljük, hogy a nagyváradi közönség a most hazai jótékony cél szolgálatában álló művészt ugyancsak támogatni fogja s nem fogja elmulasztani, hogy kiváló művészetében gyönyörködje.

Az Első Magyar Ált. Biztosító-Társaság

a háború veszélyére is köt
életbiztosításokat, minden
pótdíj fizetése nélkül. ::

Ez a kedvezmény csakis a 36—50-éves nép-
fölkökre vonatkozik. :: ::

Felvilágosítást nyújt:

az eperjesi főügynökség: Holénia Béla, Fő-u. 71.

Egy megsebesült katonai levele. A helybeli kir. gör. kath. tantóképző-intézet egyik növendéke, akinek a harctérről írt levelét mult számunkban közöltük, Szászvárosról, ahol most már sebesülten fekszik, a következő levelet küldte igazgatójának, Gerbery Sándor kanonoknak: „Ignác László, Reserve-Spital, Szászváros. Nagyságos Igazgató úr! Még ezelőtt egy hónappal örömmel írtam a nagyságos Igazgató úrnak, mivel akkor még én is a harctéren voltam s bajtársaimmal együtt babérokat gyűjtöttem a zászlóinkra. Most azonban sorsomban nagy változás állott be. Megsebesültem. Nagyon szomorúan hagytam el a harcteret, ahol annyi büszkeséggel dagadt a keblem a szent gondolattól «harcolni a hazáért» és ahol oly igen nagy örömet és élvezetet találtam abban, hogy láttam, mily eszeveszetteen fut előtünk a gonosz és gyáva ellenség. Mindig azt reméltem, hogy én is azok közé fogok tartozni, akik a harcteret teljes győzelemmel, utoljára hagyják el, de a Gondviselés másképp határozott. A lábamat puska lövés és gránátzilánk érte. Nagy fájdalmak közepette hoztak le a kórházba Erdélybe, Szászvárosba. Sebeimet nagyon gondosan ápolják. Szenvedéseimet büszke örömmel tűröm, mert érzem, milyen felemelő és dicső dolog szenvedni a hazáért. Egyben azt is tudatom a nagys. Igazgató úrral, hogy a mult hó 16-ikán ezüst vitézségi éremnek lettem tulajdonosa és hogy alig várom az időt, hogy sebeimből kiépülve, visszamehessek oda, ahová a legszívesebben megyek, a harctérre. A nagyságos Igazgató úr kezeit szeretettel csókolja hálás tanítványa: Ignác László.»

Szalay Antal előadása. Szalay Antal, a mult évben Eperjesen működött Mezey-féle színtársulat drámai színésze a Kárpátokban jobbkarját vesztette. Most országos körúton van. A vidék intelligens városaiban előadásokat tart. Előttünk fekvő újsághírek szerint fellépését mindenütt a legszebb siker koronázta. Reméljük, hogy közönségünk, amelynek színészkorában oly sok kelles órárt szerzett Szalay, szívesen keresi fel az «Urania»-mozgósínházat, melyben Szalay előadásait okt. 23—24-ikén tartja meg. Az előadás jövedelme a csonkakezü művészé, ki önként jelentkezett a küzdőtérre.

A Magyar Földhitelintézetek Országos Szövetsége (Altruista bank) nemzeti és szociális misziójától áthatva és az előző hadikölcsönök kibocsátása alkalmából számos helyről megnyilvánult óhajnak megfelelő, nagy jelentőségű elhatározással kíván földbirtokosainak módot nyújtani arra, hogy amennyiben nem is rendelkeznek ezidő szerint kellő készpénzzel hadikölcsönkötvények jegyzése, illetőleg átvétele tekintetében, hazafias érületüket megfelelő módon érvényesíthessék. Az intézet igazgatósága ugyanis Teleszky János pénzügyminiszter elnöklete alatt f. hó 1-jén tartott igazgatósági ülésében kimondotta, hogy kellő fedezetet nyújtó birtokokra hadikötvényeknek legalább 50,000-koronás tételekben és szabad darabokban való jegyezhetése céljából oly jelzáloghiteleket nyújt, melyek a földbirtokos részéről 10 év alatt egyenlő évi részletekben fizetendők vissza, de ezen időn belül is stornó nélkül bármikor visszafizethetők. A kölcsön kamatterhe azonos a kötvények tényleges kamatjével; emellett a Magyar Földhitelintézetek Országos Szövetsége a kölcsönigénylőket még mindennemű költségtől is mentesíti, amennyiben a kölcsönök lebonyolításával járó mindennemű kiadást, bélyegeket és kincstári illetéket sajátjából visel, a kötvényjegyzéseknél pedig ügyfeleinek azt a legnagyobb jutalékot is megtéríti, amelyet a hivatalos aláírási helyek engedélyeznek. A jegyzett kötvények tulajdonosaiknak a teljesített részletlések arányában fognak kiadni és az intézet által addig is díjmentesen kezeltenek. A kölcsön nagyságának megállapításánál az intézet figyelemmel lesz arra, hogy a kölcsönök részletléstési összege a földbirtok évi jövedelmének megtakarításából fedeztessék és így tulajdonképpen a földbirtok tőkeértékének igénybevétele nélkül rontabilis új tőkegyűjtésre is óhajt alkalmat szolgáltatni. A fentiek után jogos a várakozás, hogy a Magyar Földhitelintézetek Országos Szövetségének elhatározása sok oly jegyzést fog a hadicélokra megnyerni, amelyek különben elmaradnának és hathatósan elő fogja segíteni a harmadik hadikölcsönnek sikerét.



Nincsen jobb szájjápolószert

Ára: nagy üveg 2.— k, kis üveg 1.20 k.

**Postán, hiv
tendő fekbér.**
körülmények kö
torlódások arra
lemügyi miniszte
tendő csomag utá
kívül raktáron he
magunkint és na
meg. A fekbér ú
valamint a fiók-
is jár. Ezért teha
ságoknak is a
kell átvenniök a
határozott hatá
fekbér fog szedet

Stecken lib

Bergmann &
egyre nagyobb kedvel
ellen való elismert ha
zásában való fölülmü
Sok legnagyobb kitü
nyomatékosan a Stecke
Darabja 1 koronáért k
Hasonlóképen kiténő
egy tubus). Kité

TA

Kinevezések

niszter a bártfai új
gári iskolához Du
polg. leányisk. ig-
tályba rendes tanít
az igazgatói teend
Antal Margit és L
közs. polg. leányisk
tési osztályba s-ta
iglói áll. polg. isk.
polgári iskolához a
tanítóvá kinevezte.

Katonai szol

Kaffan Andor boro
ökrösi áll. el. isk.
népfelkelői szolgál
mentettek.

Iskolai nélk

hadsereg céljain

miniszteri rendelet
fémekből az iskolák
dezési vagy haszn
részére átadandók l
lítására nézve megf
melyet tudomás és
következőkben adu
bocsátott fémek leh
csomagolandók. A
beküldő iskola cím
10 kg.-nál kisebbek
súlyú fémmennyiség
pozsonyi fémtávtéli
Stauss-féle téglatelep
A beküldéssel egyid
anyagokról jegyzék l
példánya úgy a pozso
(Pozsony, Városháza
vizációs bizottságnak
térium) terjesztendő l
megtérítésének meg
bizottságokhoz intéz
magukra a küldémér
vetkező jelzés: «Vall
Minisztérium». — A
ság az egyes hivata
dött fémmennyiségek
melyek alapján a meg
katonai parancsnoksá
foglalva együttesen
küldeni.

Postán, hivatalos csomagok után fizetendő fekbér. A postahivataloknál a rendkívüli körülmények következtében előállott csomagtorlódások arra készítették a m. kir. kereskedelmiügyi minisztert, hogy minden olyan kézbesítendő csomag után, amely a postaszolgálat hibáján kívül raktáron hever, fekbér szedessék, amely csomagokint és naponként 5 fillérben állapított meg. A fekbér úgy a bel- és külföldi csomagok, valamint a fiók- és raktárbérlők csomagjai után is jár. Ezért tehát a hivataloknak és iskolai hatóságoknak is a hivatalos csomagjaikat mielőbb kell átvenniük a postahivaltól, mert a meghatározott határidők lete'ite után ezek után is fekbér fog szedetni.

Steckenpferd- liliomtejszappan

Bergmann & Co. cégtől Tetschen a/Elbe
egyre nagyobb kedveltségnek és elterjedtségnek örvendő szepől ellen való elismert hatásánál fogva s a bőr és szépség gondozásában való fölülmulhatatlanságáért. **Ezernyi elismerőlevél!** Sok legnagyobb kitüntetés! Bevásárlásnál óvatosság! Ügyeljen nyomatékosan a Steckenpferd védőjegyre és a cég helyes nevére! Darabja 1 koronáért kapható gyógyszerárakban, drogériákban, illatszertüzetekben stb.
Hasonlóképen kitérő Bergmann Manera liliomkrémje (80 fillér egy tubus). Kitérő szer női kezek gondozására.

TANÜGY.

Kinevezések. A vall.- és közokt.-ü. miniszter a bártfai újonnan szervezett állami polgári iskolához Dúzs Róza ottani eddigi közs. polg. leányisk. ig.-tanítónőt a X-ik fizetési osztályba rendes tanítónővé kinevezte és őt ezúttal az igazgatói teendőkkel is megbízta; továbbá Antal Margit és Lamos Piroska ottani eddigi közs. polg. leányisk. s.-tanítónőket a XI-ik fizetési osztályba s.-tanítónőkké és Hreblay Lajos iglói áll. polg. isk. helyettes-tanítót a bártfai áll. polgári iskolához a XI-ik fizetési osztályba segéd-tanítónővé kinevezte.

Katonai szolgálattól való felmentés. Kaffán Andor boroszlói és Bihun János poprád-ökrösi áll. el. isk. tanítók a katonai tényleges népfelkelői szolgálat alól bizonytalan időre felmentettek.

Iskolai nélkülözhető fémtárgyak a hadsereg céljaira. A vall.- és közokt.-ügyi miniszteri rendelet értelmében a meghatározott fémekből az iskoláknál levő nélkülözhető berendezési vagy használati fémtárgyak a hadsereg részére átadandók lévén, ezen fémtárgyak elszállítására nézve megfelelő eljárás állapított meg, melyet tudomás és sürgős intézkedés végett a következőkben adunk közre: A rendelkezésre bocsátott fémek lehetőleg fémenként elkülönítve csomagolandók. A küldemények, amelyeken a beküldő iskola címe feltüntetendő, amennyiben 10 kg.-nál kisebbek, postán, az ennél nagyobb súlyú fémmennyiségek pedig teherárúként a pozsonyi fémtárvételei bizottság címére (Pozsony, Stauss-féle téglatelep, Récsey-út 746.) küldendők. A beküldéssel egyidejűleg az elszállításra kerülő anyagokról jegyzék készítenőd, melynek egy-egy példánya úgy a pozsonyi fémtárvételei bizottságnak (Pozsony, Városháza), mint a központi fémmekvizációs bizottságnak (Kereskedelmiügyi minisztérium) terjesztendő be. A beküldött fémtárgyak megtérítésének megkönnyítése végett az említett bizottságokhoz intézendő jegyzékekre, valamint magukra a küldeményekre is rávezetendő a következő jelzés: «Vallás- és közoktatásügyi m. kir. Minisztérium». — A pozsonyi fémtárvételei bizottság az egyes hivatalok, iskolák részéről beküldött fémmennyiségekről felvett kimutatásokat — melyek alapján a megtérítendő összeg a pozsonyi katonai parancsnokságnál felveendő lesz — összefoglalva együttesen fogja a miniszternek megküldeni.

Előleges jelentés.

Október 15., 16. és 17-ikén,
pénteken, szombaton, vasárnap,

mind a három napon

ZILAHY GYULA

filmjei, — továbbá

szkeccs
kabaret
operettek

bemutatása
az Urániában.

A helyárák igen mérsékel-
ten lesznek felemelve.

Bővebbet
a legközelebb megjelenő falragaszokon.

Vasúti arcképes igazolványok. A m. kir. államvasutak miskolci üzletvezetősége a félárú vasúti jegy váltására jogosító arcképes igazolványok érvényének meghosszabbítása és kiállítása körül a munkatorlódás megakadályozása céljából a hozzátartozó körzetre nézve beosztást állapított meg, mely szerint Sárosvármegye területéről még október hóban kell az igazolványok érvényesítését és kiállítását kérni. A vármegye területén levő összes tanítók, tanítónők és óvónők igényjogosultságát a kir. tanfelügyelőség igazolja, azért az említett tanerőknek az arcképes igazolvány érvényesítése és kiállítása iránti kérelmüket késedelem nélkül kell saját érdekükben a kir. tanfelügyelőséghez betérjeszteniük.

Felelős szerkesztő : Kiadótulajdonosok :
Dvortsák Győző, Koós Ernő és Frigyes.

Eperjes sz. kir. város gazdasági tanácsa.

4913/1 - 1915. kig. szám.

Hirdetmény.

Eperjes szab. kir. város tanácsa közhírré teszi, hogy a nagyborkúti erdő rész A. ü.-o. 3. tag, 3-ik osztagában kitermelt 212 darab, letarolt állapotban levő, 8240 koronára kéreg nélkül becsült, 298-08 tömőköbmétert tartalmazó, — az ugyanott A. ü.-o. 2-3. tagban széldöntvényekből termelt 156 darab, 693 koronára kéreg nélkül becsült, 4681 tömőköbmétert tartalmazó

tölgy haszonépületfa
Eperjesen a városháza tanácstermében

1915. évi október hó 28-ikán

délelőtt 11 órakor tartandó nyilvános szó- és írásbeli árverésen el fog adatni. Bánatpénz 900 korona.

Árverési feltételek az eperjesi állami erdőhivatalnál, illetve az eperjesvidéki alsó m. kir. járási erdőgondnokságnál és a városi számvevőségénél megtekinthetők.

Eperjes sz. kir. város gazdasági tanácsának 1915. évi október hó 2-ikán tartott üléséből.

Hoffmann József, Magyar József,
tanácsjegyző. h. polgármester.

Nagyszerűen bevált a harcateren küzdőknel és általában mindenkinél mint legjobb
fájdalomcsillapító bedörzsölés
meghűlés, rheuma, köszvény, influenza, torok-, mell- és hátfájás stb. eseteiben
Dr. Richter-féle
Horgony-Liniment. capsici compos.
Horgony-Pain-Expeller pótléka.
Üvege K -80, 140, 2-
Kapható gyógyszerárakban vagy közvetlenül az „Arany oroslánhoz” címzett Dr. Richter-féle gyógyszerárakban, Prága I, Elisabethstr. 5.
Naponkénti szétküldés.

PASZTERNÁK MANÓ

bútorszállítási vállalat : : Eperjes

Iroda Fő-u. 144. Lakás Kovács-u. 14. Telefon 105.

Költözködések

szakszerű, pontos lebonyolítása helyben és vidéken.

Magányos úrinőhöz vagy úriemberhez
gazdasszonyi állást
keres magyarul, németül és
tótul tudó, a gazdasági teendőkben
jártas nő.
Címe megtudható e lap kiadóhivatalában.

Legjobb eredményt
□□□ érünk el, ha □□□
az EPERJESI LAPOKban
□□□□ hirdetünk! □□□□

Milliók
használják

Köhögés

rekedtség, hurut és nyalkasodás, góros és
hőkhurut ellen

KAISER
MELLKARAMELLÁIT

□□□ a három fenyő védjeggyel. □□□

6050 közjegyzőileg hi-
teles bizonyít-
vány orvosoktól
és magánosoktól igazolják a biztos sikert.

Nagyon alkalmas és jóízű cukorkák!
Csomagja 20 és 40 fill., doboza 60 fill.
Kapható Eperjesen: Molitorisz István és
Korn Vilmos gyógyszerárában és Pálesch
Árpád drogériájában.

Nagyobb üvegház felosz-
latása végett az **összes zöld-
növényzet eladó.**
Bővebbet a kiadóhivatal.

**Ismét német haladás
az élelmezési téren!**

Minden gazdaságban, községben, pék-
műhelyben, intézetben és vállalatban fel-
állítható, teljesen felszerelt

**daráló- és
lisztőrő-malmok**

úgy kézi-, mint járgány-, motor- vagy
vízerőre alkalmas kivitelben. Mintagépek
és örleményminták megtekinthetők

Mauks Kálmán, az Irus-malmok
vezérigazgatója
irodájában
EPERJES, SZEBENI-ÚT,
a régi Korona-kaszárnya épületében.

Ugyanott **káposztavágógépek**
kölesöndij mellett kaphatók.
600 káposztafaj egy óra alatt finomra
gyalulható. Kölesöndij 100 fejenként 60 fill.
Előjegyzés kívánatos.





HALTENBERGER BÉLA □ KASSA.

□□ RUHAFESTŐ-, □□
VEGYTISZTÍTÓ- ÉS
GÖZMOSÓGYÁR.
□ □
□□ ATVÉTELI ÜZLET
EPERJESEN FŐ-U.
23. SZÁM ALATT.

Amennyiben a gyár jelenleg
□ is teljes üzemben van, □
ruhák, egyenruhák, függönyök stb.
most is a rendes módon
festetnek és tisztítanak.
Gallér- és kezelőtisztítás
a szokott szép kivitelben.
Gyászesetben ruhák festése feketére.

Műszerész
(mechanikus) azonnal felvétetik
Singer Co. varrógép rt.-nál
Eperjes, Fő-utca, Kollégium-épület.

Árjegyzékek, üzleti számlák, levélpapírok, boríté-
kok, értesítő- s intőlevelek, címkék, bárczák, üzleti
könyvek, cégkártyák, levelezőlapok, csomagoló-
papírok, reklámczédulák, falragaszok, árúkönyvek,
pénzeslevélborítékok, váltóürlapok, zárszámadások,
utalványok stb., cégnyomással, több színben is.

Alapszabályok, értékpapírok, mérlegszámlák, rova-
tos üzleti könyvek • Ügyvédek részére mindennemű
kérvények és keresetek, meghatalmazások, kötvé-
nyek és szerződéses, óvások, ügyvédi könyvek stb.
Ezek előállításához legújabb betűanyag. Nagy klisé-
készlet. Villamos- és benzinmotorerő-berendezés.

□□ **KÖNYVNYOMTATÓ-MŰINTÉZET** □□
KÓSCH ÁRPÁD :: EPERJES
□□ **PAPIR- ÉS ÍRÓSZER-RAKTÁR** □□

Díszművek, hetilapok, folyóiratok, meghívók, mű-
sorok, táncrendek, étlapok, szinlapok, eljegyzési
és esketési kártyák, névjegyek, köz- és magán-
hivatalok, takarékpénztárak részére szükséges
nyomatványok izléses és pontos előállítása több-
□□□□ színű, valamint másolónyomással is. □□□□

Egyházi, tanügyi, közigazgatási s más hivatalos
nyomatványok raktára. Bevásárlási árúkönyvek
rovátolva. Háztartási könyvek. Költségvetések —
készítendő nyomatványokról — postafordultával.
Vidéki megrendeléseket gyorsan és pontosan tel-
jesítünk. • Előfizetések felvétele bármely hírlapra.